

Francisco Javier Pérez

# **Por una democracia de la lengua**

Escritores, filólogos y academias  
frente al panhispanismo  
lingüístico

Prólogo  
José Manuel Blecua

## SUMARIO

<i>Un prólogo y una carta</i> , José Manuel Blecua	...	11
1. Andrés Bello y la filología de la libertad.	...	31
2. Rubén Darío, panhispánico.	...	61
3. José Enrique Rodó y la caracterización de su panhispanismo de la lengua.	...	69
4. Julio Casares enfrenta a Rufino Blanco-Fombona. Una polémica sobre españolismo y americanismo.	...	81
5. Indagar la pluralidad lingüística. Ángel Rosenblat y el castellano de España y América.	...	93
6. Apuntes sobre el español como lengua panhispánica.	...	119
7. Hacia una teoría del panhispanismo lingüístico. Notas sobre su historia, filosofía y praxis lexicográfica.	...	153
8. Los diccionarios de americanismos a la luz de la investigación panhispánica.	...	171
9. Humberto López Morales y su historia de la Asociación de Academias.	...	195
10. Celebraciones académicas en Panamá, Cuba y Colombia.	...	205
11. El español en los Estados Unidos y su situación dentro del ámbito actual de la lengua.	...	235

12. El compromiso invisible. Consideraciones sobre la proyección social de las academias y su situación venezolana.	...	257
13. Tipología de las academias de la lengua. Los proyectos regionales, nacionales y panhispánicos.	...	279
14. Escritores, filólogos y academias frente a los retos del panhispanismo lingüístico.	...	299
15. Los setenta años de la Asociación de Academias de la Lengua Española. Diversidad, panhispanismo y democracia de la lengua.	...	317
16. Las primeras publicaciones de la Asociación de Academias.	...	363
17. Una lectura panhispánica de la historia del español.	...	415
18. El panhispanismo después del panhispanismo.	...	423

# Un prólogo y una carta

JOSÉ MANUEL BLECUA

Francisco Javier Pérez es miembro numerario de la Academia Venezolana de la Lengua desde el año 2003; ha sido vicepresidente (2009-2011) y presidente (2011-2015). Desde el año 2015 es secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Es, además, académico correspondiente de las academias Cubana, Panameña, Chilena, Uruguaya y Norteamericana de la Lengua y miembro honorario de la Academia Colombiana de la Lengua. Profesor titular de la Universidad Católica Andrés Bello y director de su Cátedra Andrés Bello.

Como es sabido, es un trabajador infatigable y riguroso, desde sus primeras investigaciones sobre los *Glosarios del transporte terrestre y marítimo en Venezuela*, su obra abarca aspectos de la historiografía lingüística de Venezuela, de la que luego trataré, hasta cuestiones relativas a la diacronía, en sus ediciones del *Diccionario histórico del español de Venezuela*. Con una constante vocación por la obra de Bello, ha compartido su trabajo en la Secretaría de ASALE con su dedicación a los problemas de historia y evolución del panhispanismo, de lo que son clara muestra gran parte de los artículos de este volumen.

El año 2012 ingresa como miembro de número en el Instituto de Estudios Canarios y pronuncia el discurso

titulado *El bellismo en Canarias y sus vínculos con la lingüística venezolana*, que se publicaría años después en su obra *Estudios sobre nuevos temas de lingüística bellista*<sup>1</sup>. «El motivo de esta conferencia —resume su autor— será enfocar el bellismo lingüístico producido por estudiosos canarios y evidenciar las relaciones que sus estudios generaron con la lingüística venezolana en donde la figura de Bello gramático ocupa lugar protagónico y estelar» (pág. 131). Se trata de analizar la obra de cuatro figuras que reúnen estas condiciones: María Rosa Alonso y Agustín Millares Carlo, bellistas y baraltianos en sus labores de comisiones de edición de obras; Ramón Trujillo y Josefa Dorta, editores cuidadosos y observadores minuciosos de las variantes de las obras gramaticales de Bello. Resulta evidente que el retrato intelectual de Francisco Javier Pérez forma parte de esta serie por su origen canario y su dedicación bellista, luego volveré sobre este aspecto, que ha ocupado y ocupa, además, cargos relevantes en la vida intelectual de Venezuela. Recientemente, la Academia Colombiana de la Lengua ha publicado un nuevo libro de Francisco Javier Pérez sobre el sabio caraqueño: *Veneración de Bello. Estudios americanos y españoles*.

Siempre me ha sorprendido el riguroso manejo de los datos en las obras de nuestro autor. Quisiera detenerme en un trabajo titulado *Los jesuitas y el lenguaje. Estudios venezolanos, siglos XVI y XVII*, primera parte de un estudio dedicado fundamentalmente a las lenguas indígenas en el Orinoco, publicado hace poco tiempo

<sup>1</sup> Francisco Javier Pérez, *Estudios sobre nuevos temas de lingüística bellista*, Valencia, Aduana Vieja, 2016, págs. 130-151.

en el *Boletín de Información Lingüística de la Real Academia Española (BILRAE)*. Consta de siete capítulos y una introducción dedicada a aspectos básicos de la investigación lingüística: el origen del lenguaje, la descripción de las lenguas indígenas de una zona particular, la cuenca del Orinoco, los estudios sobre la lengua achagua y el análisis de religiosos señeros en la investigación hispánica como son Cassani y Hervás.

La atractiva figura del Padre Cassani es descrita con trazos firmes por F. J. Pérez en su labor poliédrica como científico y como humanista. Cassani es un vivo ejemplo de la aplicación práctica de los principios teóricos de la *Ratio Studiorum*. Como ya han demostrado los trabajos de Miguel Batllori, es básica la aportación cultural de los jesuitas en esta época. En la primera mitad del XVIII en España es transcendental la labor educativa de los jesuitas, como sucede con la figura de Ignacio de Luzán y de sus compañeros de generación, como el marqués de Valdeflores, de acuerdo con los estudios del hispanista Russell P. Sebold. Cassani es un científico avanzado, trabaja con dedicación en las labores iniciales de la RAE, redacta textos fundamentales, además de la redacción de las voces del *Diccionario de autoridades* que comienzan por *i/y/j*. Cassani, como luego Hervás, son curiosos viajeros que nunca salieron de sus despachos y que fueron capaces de escribir obras básicas solo con los datos obtenidos de gentes muy diversas. El P. Cassani es autor de una *Historia de la provincia de la Compañía de Jesús del Nuevo Reyno de Granada en la América* (1741), el mismo año en el que la RAE publica